## ES SONDA DE TEMPERATURA CON ABRAZADERA AIRZONE

Dispositivo que permite la medición de temperatura en instalaciones Airzone.
Funcionalidades:

- Sonda de protección sobre el agua de retorno o caldera.
- Configuración de sonda remota, distribuida o sonda de temperatura de batería.
- Fijación mediante abrazadera.

## EN AIRZONE CLAMP-ON TEMPERATURE PROBE

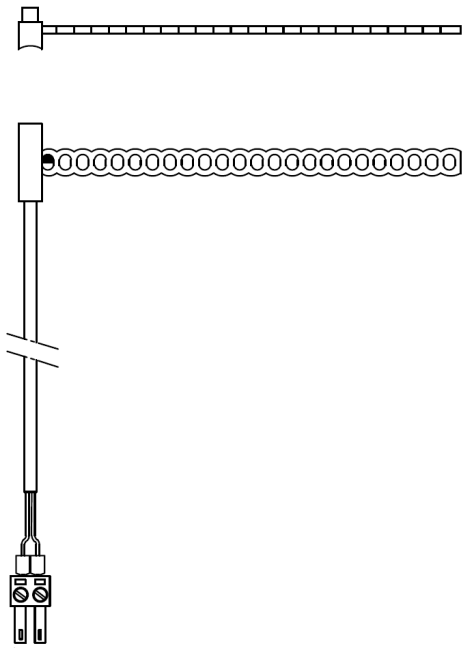
Device that allows temperature measurement in Airzone installations.
Functionalities:

- Protection probe for return water (to boiler)
- Configurable as remote, distributed probe or cooling battery temperature probe.
- Fixing by means of a clamp.

## PT SONDA DE TEMPERATURA COM BRAÇADEIRA AIRZONE

Dispositivo para medição da temperatura em instalações de Airzone.
Funcionalidades:

- Sonda de proteção para a água de retorno à caldeira.
- Configuração de sonda remota, distribuída ou temperatura da bateria.
- Fixação por meio de uma braçadeira.



## FR SONDE DE TEMPÉRATURE AVEC COLLIER DE SERRAGE

Dispositif pour la mesure de la température dans les installations Airzone.
Fonctionnalités :

- Sonde de protection sur l'eau de retour à la chaudière.
- Configuration de sonde à distance, distribuée ou température de la batterie.
- Fixation au moyen d'un collier de serrage.

## IT SONDA DI TEMPERATURA CON FASCETTA AIRZONE

Dispositivo per la misurazione della temperatura nelle installazioni Airzone.
Funzionalità:

- Sonda di protezione dell'acqua di ripresa alla caldaia.
- Configurazione della sonda remota, distribuita o temperatura della batteria.
- Fissaggio per mezzo di un fascetta.

## DE TEMPERATURFÜHLER MIT AIRZONE-KLEMME

Gerät zur Temperaturmessung in Airzone-Anlagen.
Funktionsumfang:

- Sicherheitsfühler am Rücklaufwasser des Kessels.
- Konfiguration Remote-Sonde, dezentrale Sonde und Kühlregistertemperaturen.
- Befestigung mit Hilfe einer Klemme.

# AZX6ACCTPA

AIRZONE

FTAZX6STPD100

ES EN PT FR IT DE

## (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
## (EN)TECHNICAL SPECS
## (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| Características sonda / Probe characteristics<br>Características da sonda | |
|---|---|
| Tipo de sonda / Type of probe / Tipo de sonda | NTC |
| Valor nominal / Nominal value / Valor nominal | 10 KΩ - 25ºC |
| Encapsulado / Encapsulation / Encapsulado | IP68 |
| Polaridad / Polarity / Polaridade | No |
| **Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos** | |
| Longitud / Length / Comprimento | 2 m |

## (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
## (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
## (DE) TECHNISCHE DATEN

| Caractéristiques sonde / Caratteristiche sonda<br>Sonden-Merkmale | |
|---|---|
| Type de sonde / Tipo di sonda / Sondentyp | NTC |
| Valeur nominale / Valore nominale / Nennwert | 10 KΩ - 25ºC |
| Encapsulation/ Incapsulato / Beschichtung | IP68 |
| Polarité / Polarità/ Polarität | No |
| **Aspectos mecânicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos** | |
| Longueur / Lunghezza / Länge | 2 m |

## (ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEN / (FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE

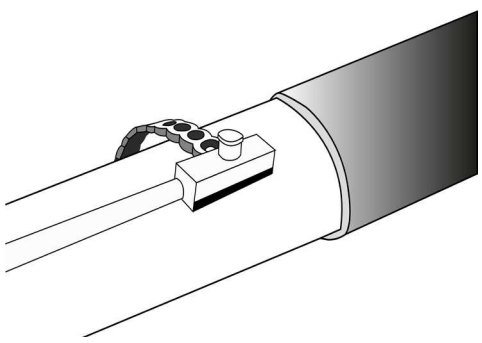
1 (ES) Realice un corte en el aislante que recubre el tubo y retírelo.
(EN) Make a cut in the insulation covering the tube and remove it.
(PT) Faça um corte no material isolante que cobre o tubo e retire-o.

2 (ES) Coloque la sonda en el tubo de manera que la superficie metálica haga contacto con este.
(EN) Place the probe in the tube so that the metal surface makes contact with it.
(PT) Coloque a sonda no tubo de modo a que a superfície metálica entre em contacto com o tubo.

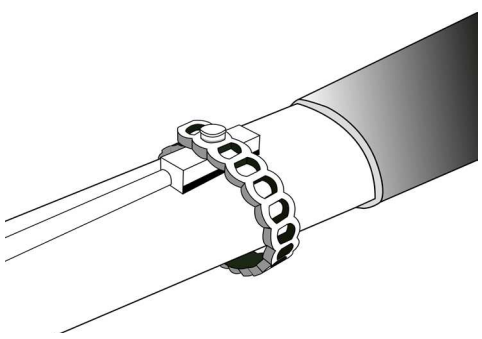
3 (ES) Fije la sonda con ayuda de la abrazadera tal y como se muestra en la imagen.
(EN) Fix the probe using the clamp as shown in the picture.
(PT) Fixe a sonda com a ajuda da abraçadeira, como mostrado na imagem.

4 (ES) Selle de nuevo el tubo y la sonda con material aislante.
(EN) Seal the tube and probe again with insulating material.
(PT) Sele o tubo e a sonda com material isolante.

2



3



1 (FR) Découpez l'isolant qui recouvre la gaine et retirez-le.
(IT) Effettuare un taglio sull'isolamento che ricopre il tubo e rimuoverlo.
(DE) Schneiden Sie die Dämmung ein, die das Rohr umhüllt, und entfernen Sie sie.

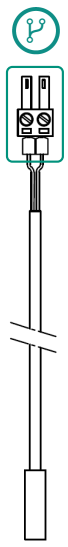
2 (FR) Placez la sonde dans la gaine de manière à ce que la surface métallique entre en contact avec cette dernière.
(IT) Posizionare la sonda nel tubo in modo che la superficie metallica sia a contatto con il tubo.
(DE) Setzen Sie den Fühler so in das Rohr ein, dass die Metalloberfläche das Rohr berührt.

3 (FR) Fixez la sonde grâce au collier de serrage, comme indiqué sur l'image.
(IT) Fissare la sonda con una fascetta come mostrato nell'immagine.
(DE) Befestigen Sie den Fühler mit der Schelle wie in der Abbildung gezeigt.

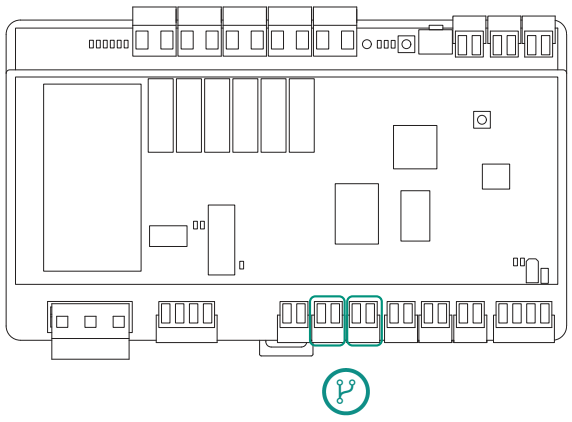
4 (FR) Scellez à nouveau la gaine et la sonde avec du revêtement isolant.
(IT) Sigillare nuovamente il tubo e la sonda con materiale isolante.
(DE) Versehen Sie das Rohr und den Fühler wieder mit Dämmmaterial.

## (ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION / (PT) CONEXÃO / (FR) CONNEXION / (IT) COLLEGAMENTI / (DE) VERBINDUNG

AZX6ACCTPA



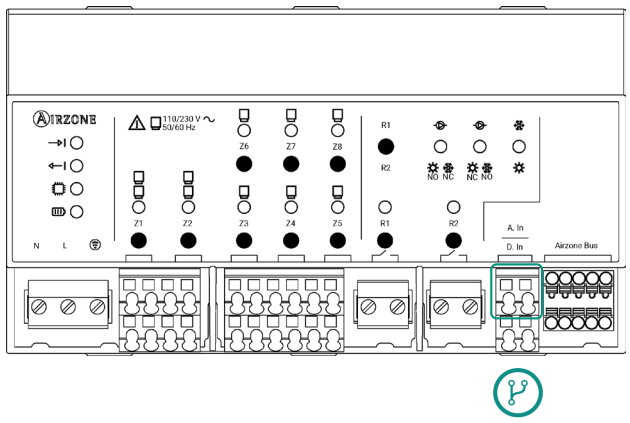
AZAI6WSPFAN



AZDI6ZMOFANC




AZRA6CM1VALC




airzonecontrol.com

Marie Curie, 21
29590 Málaga, Spain